

Suite de la page 9

***Utopolis**, ve. - je. 19h + 21h30, sa. aussi 24h. (4e sem.).*

Un groupe de milliardaires cherche des paris à faire. Ils organisent une course de Vegas à Silver City.

Red Siren

(La sirène rouge), F 2002 d'Olivier Megaton. Avec Jean-Marc Barr, Asia Argento et France Barber. 118'. V. angl., s.-t. fr. + nl.; à partir de 17 ans.

***Utopolis**, ve. - je. 21h30. (2e sem.).*

Une fille de douze ans dénonce sa mère à la police et est poursuivie par une armée de tueurs en échange. Hugo la protège avec l'aide d'une inspectrice de police ...

Reign of Fire

USA 2002 de Rob Bowman. Avec Christian Bale et Matthew McConaughey. 102'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

***Utopolis**, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h30, 17h, 19h30 + 22h, sa. aussi 24h15. (2e sem.).*

Un dragon est ramené à la vie, de nos jours, à Londres. 20 ans plus tard, les dragons règnent sur la terre et l'être humain doit se battre pour sa survie.

Scooby Doo

USA 2002 de Raja Gosnell. Avec Freddie Prinze Jr. et Sarah Michelle Gellar. 87'. Dt. Fassung; Kinder zugelassen.

***Utopolis**, Fr. - Do. 14h + 16h30. (7e sem.).*

Un chien peureux qui parle et ses ami-e-s humain-es cherchent et trouvent les mystères qui se cachent derrière la monstrueuse "Spooky Island".

Stuart Little 2

USA 2002 de Rob Minkoff. Avec Geena Davis, Hugh Laurie et Jonathan Lipnicki. 77'. Film pour enfants.

***Utopolis**, Fr. - Do. 14h+ 16h30 (dt. Fassung). **Utopia 1**, ve. - je. 14h30* (* = sauf sa.) (version fr.). (6e sem.).*

Margalo, un oiseau blessé, demande à Stuart de l'aider dans sa lutte contre le perfide Falcon, un super-criminel qui terrorise la ville de Manhattan.



Trop petit pour son képi. Giovanni Ribisi dans "Heaven" de Tom Tykwer. Nouveau à l'Utopia 2.

USA 2002 de Phil Alden Robinson. Avec Ben Affleck, Morgan Freeman et James Cromwell. 124'. Enfants admis.

***Utopolis**, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h30, 17h, 19h30 + 22h, sa. aussi 24h15. (2e sem.).*

***Utopolis**, ve. - je. 19h30 + 22h* (* = sauf je.) (v.o., s.-t. fr. + nl.). (5e sem.).*

Jouant sur les éternelles tensions entre des Etats-Unis toujours prêts à se défendre et une Russie politiquement instable, un groupe de terroristes néo-nazis essaie de refaire le monde en faisant exploser une bombe atomique dans une grande ville américaine (Baltimore). Le film a été mis en chantier avant le 11 septembre.

Too Much Flesh

F 2002 de Jean-Marc Barr et Pascal Arnold. Avec Rosanna Arquette, Elodie Bouchez et Jean-Marc Barr. 100'. V.o.; à partir de 17 ans.

***Utopia 5**, ve., lu. + me. 16h30 + 21h30. (2e sem.).*

Un mari vierge de 35 ans a une aventure avec une étrangère de passage, ce qui choque tout le monde.

Bettembourg

Monster's Ball

USA 2001 de Marc Foster. Avec Billy Bob Thornton, Halle Berry, Heath

Ledger et Peter Boyle. 111'. V.o., s.-t. fr. + nl; à partir de 14 ans.

***Le Paris**, ve. - ma. 20h30.*

Un gardien de prison raciste tombe amoureux de la veuve d'un Afro-Américain qu'il vient de mener à son exécution. **XXX** Marc Foster, réalisateur d'origine suisse, réussit pour son deuxième film un véritable coup de maître. Tout y est juste, du choix de la musique à celui des acteurs. (sr)

Die kirch

Curse of the Jade Scorpion

USA 2001 de, par et avec Woody Allen. Avec Helen Hunt, Dan Akroyd et David Ogden Stiers. 102'. V.o., s.-t. fr.; enfants admis.

***Scala**, sa. - ma. 20h.*

Un détective d'assurance et une experte en effcience commettent des vols de bijoux sous l'influence d'un vicieux hypnotiseur au scorpion de jade. **XX** Un divertissement léger, avec parfois trop de dialogues qui, s'ils sont sans grande profondeur, viennent néanmoins du coeur. (gk)

Echternach

Gosford Park

I/GB/D/USA 2002 de Robert

Altman. Avec Michael Gambon, Kristin Scott Thomas et Ryan Philippe. 137'. V.o., s.-t. fr.; enfants admis.

***Sura**, ve. - lu. 20h30.*

Un rendez-vous raffiné entre aristocrates anglais des années 30 tourne au meurtre mystérieux. Mais qui est donc coupable? **XX** Genießen werden "Gosford Park" all jene, die Lust auf zwei Stunden intelligente Unterhaltung mit sozialkritischem Unterton haben. (rw)

Esch

E.T.

USA 1982 de Steven Spielberg. Avec Henry Thomas, Dee Wallace, Peter Coyote et Drew Barrymore. 114'. Dt. Fassung, fr. + nl. U.-T.; Kinder zugelassen.

***Kinosch**, Fr. + Sa. 19h.*

Vingt ans plus tard, E.T. n'a toujours pas compris que le moyen le plus pratique de "téléphoner maison", c'est de s'acheter un portable.

Le club des chômeurs

L 2001 d'Andy Bausch. Avec Thierry Van Werveke, Myriam Muller, André Jung et Luc Feit. 97'. V. luxbg., s.-t. fr. + all.; enfants admis.

***Kinosch**, di. 19h.*

Un groupe de chômeurs et de chômeuses se la coule douce dans le "Minett" luxembourgeois. **XX** Le film vaut surtout pour ses interprètes. Jamais un film luxembourgeois n'a réuni autant d'excellents acteurs et actrices. (gk)

Les femmes ou les enfants d'abord

F 2002 de Manuel Poirier. Avec Sergi Lopez, Maryline Canto, Sacha Bourdo. 120'. V.o.; enfants admis.

***Kinosch**, di. 21h, lu. - je. 20h30.*

Marié, père de trois enfants, Tom croit soudain qu'il a manqué quelque chose dans sa vie. **XXX** Avoir des enfants est le rêve de beaucoup de gens, mais c'est loin d'être le paradis. Un film réaliste et à la fois plein d'humour. (lg)

Lilo and Stitch

USA 2002 de Dean DeBlois et Chris Sanders. Film pour enfants. 85'.

***Kinosch**, Fr. - So. 15h15, Mo. + Di. 16h30 (dt. Fassung).*

Siehe unter Luxemburg.

Men in Black 2

USA 2002 de Barry Sonnenfeld. Avec Will Smith, Tommy Lee Jones et Lara Flynn Boyle. 88'. Enfants admis.

***Kinosch**, Fr. - So. 17h (dt. Fassung).*

Voir sous Luxemburg.

Peter Pan 2: Retour au Pays Imaginaire

USA 2002 de Robin Budd. Dessin animé, 73'. Enfants admis.

***Ariston**, Fr. - Do. 14h (dt. Fassung). (3e sem.).*

Voir sous Luxembourg.

Scooby Doo

USA 2002 de Raja Gosnell. Avec Freddie Prinze Jr. et Sarah Michelle Gellar. 87'. Dt. Fassung; Kinder zugelassen.

***Kinosch**, Mi. + Do. 16h30.*

Voir sous Luxemburg.

Spider-Man

USA 2002 de Sam Raimi. Avec Tobey Maguire, Willem Dafoe et Kirsten Dunst. 121'. Dt. Fassung; Kinder zugelassen.

***Kinosch**, Mo. - Do. 14h15.*

L'araignée, l'araignée / Est un être bien singulier / Dans sa toile, elle attend / D'attraper les brigands / En garde, car l'araignée est là ... **XX** Dieser Film besticht durch seinen naiven Charme. "Spider-Man" ist der lustigste und wohl auch der intelligenteste Superhelden-Film aus Hollywood. (ik)

Star Wars: Episode II - Attack of the Clones

USA 2001 de George Lucas. Avec Ewan McGregor et Natalie Portman. 135'. Enfants admis.

***Kinosch**, Sa. 21h (dt. Fassung), ve. 21h (v.o., s.-t. fr. + all.).*

La princesse Amidala est en danger. A court de Jedi, on engage Jango Fett et son armée de clones. Obi-Wan entraîne Anakin, à qui le code du Jedi risque de défendre d'aimer Amidala. ⚔ On devine sans peine le poids de l'industrie du jouet, qui ne manquera pas d'exploiter la moindre figurine



Elles veulent faire les divas. Andie MacDowell, Anna Chancellor et Imelda Staunton dans "Crush" de John Mac Kay. Nouveau au Ciné Cité.

sortant du film. C'est à se demander si "Star Wars" est une bande-annonce grandeur nature ou une réelle oeuvre cinématographique. (sr)

Grevenmacher

Scooby Doo

USA 2002 de Raja Gosnell. Avec Freddie Prinze Jr. et Sarah Michelle Gellar. 87'. Dt. Fassung; Kinder zugelassen.

***Cinémaacher**, Fr. + Sa. 20h30, So. + Di. 15h30.*

Voir sous Luxemburg.

Sum of All Fears

USA 2000 de Phil Alden Robinson. Avec Ben Affleck, Morgan Freeman et James Cromwell. 124'. Enfants admis.

***Cinémaacher**, Di. + Mi. 20h30 (dt. Fassung).*

Voir sous Luxemburg.

Rumelange

Der Schuh des Manitu: Extra-Large

D 2001/2002 von u. mit Michael

Herbig. Mit Christian Tramitz u. Marie Bäumer. 100'. O.-Ton; Kinder zugelassen.

***Kursaal**, Fr. - So. 18h45, Mi. + Do. 20h15.*

Director's Cut des Erfolges vom letzten Jahr: Der Apache Chef hat Schulden bei den Shoshone Indianern. Um diese zu begleichen, macht er sich auf die Suche nach dem legendenumwobenen "Schuh des Manitu". **X** Ziemlich viel Klamauk; trotzdem eine zwar späte, aber gelungene Parodie der Winnetou-Filme aus den sechziger Jahren. (lg)

Men in Black 2

USA 2002 de Barry Sonnenfeld. Avec Will Smith, Tommy Lee Jones et Lara Flynn Boyle. 88'. Enfants admis.

***Kursaal**, Di. + Do. 18h (dt. Fassung).*

Voir sous Luxemburg.

Murder by Numbers

USA 2002 de Barbet Schroeder. Avec Sandra Bullock, Ben Chaplin, Ryan Gosling. 118'. V.o., s.-t. fr. + all.; à partir de 14 ans.

***Kursaal**, ve. - di. 20h45, lu. + ma. 20h15.*

Deux détectives rencontrent deux jeunes meurtriers extrêmement intelligents. Qui seront les plus futé-e-s? ⚔ Comme dans tout film typiquement hollywoodien, le happy end est de rigueur, ce qui est dans ce cas encore plus déconcertant. (td)

Spider-Man

USA 2002 de Sam Raimi. Avec Tobey Maguire, Willem Dafoe et Kirsten Dunst. 121'. Dt. Fassung; Kinder zugelassen.

***Kursaal**, Fr. - So. 16h30.*



Trio d'allumeuses. Christina Applegate, Cameron Diaz et Selma Blair dans "The Sweetest Thing" de Roger Kimble. Nouveau à l'Utopolis.

de la voir avec un autre. Une tragédie va s'abattre sur la famille Fowlers.

***XXX** Fields Spielfilmdebüt kann sich sehen lassen und in Anbetracht der schauspielerischen Leistungen hätten vor allem Sissy Spacek und Tom Wilkinson durchaus einen Oscar verdient. (ik)*

cinémathèque

Luxembourg

Rear Window

***Ven, 30.8., 20h30.** d'Alfred Hitchcock. USA 1954. Avec James Stewart et Grace Kelly. 114'. V.o., st. fr. + nl.; enfants admis.*

L.B. Jefferies, reporter photographe, immobilisé chez lui par une jambe dans le plâtre, passe son temps à observer de sa fenêtre les occupants de l'immeuble d'en face. A l'aide d'un téléobjectif, il remarque le comportement étrange de l'un d'entre eux, M. Thorwald ...

La strada

***Lun, 2.9., 20h30.** I 1954 de Federico Fellini. Avec Anthony Quinn, Giulietta Masina et Richard Basehart. 115'.*

Gelsomina, jeune fille naïve et simple d'esprit, a été achetée par Zampano, brute épaisse qui gagne sa vie de baladin en brisant des chaînes et en crachant du feu. Gelsomina, tout d'abord effrayée, va se mettre à aimer Zampano d'un amour muet et total. Zampano, animal fruste, ne voit rien ...

The Way We Were

***Mar, 3.9., 20h30.** USA 1973 de Sydney Pollack. Avec Barbra Streisand, Robert Redford et Bradford Dillman. 118'. D'après Arthur Laurents.*

La vie commune de deux amis de faculté, Katie et Hubbel, qui s'aiment mais que tout sépare, leur caractère comme leur vision du monde. L'histoire américaine ponctue le film, des manifestations de 1936 pour aider les Républicains en Espagne aux pétitions des années 70 pour le désarmement nucléaire ...

Les vacances de M. Hulot

***Mer, 4.9., 20h30.** F 1953 de et avec Jacques Tati. Avec Nathalie Pascaud, Michelle Rolle et Louis Perrault. 96'.*

M. Hulot, un sympathique farfelu, part en vacances dans son antique automobile. Il s'installe dans un petit hôtel, près de la plage. Son comportement hors norme va lui attirer l'antipathie de la plupart des estivants qui n'aiment pas que l'on soit différent d'eux. M. Hulot s'en moque. Ses amis sont la jolie Martine, une vieille Anglaise, et bien sûr tous les enfants qui s'ennuyent à côtoyer les adultes "normaux".

The Third Man

***Jeu, 5.9., 20h30.** GB 1949 de Carol Reed. Avec Joseph Cotten, Alida Valli et Orson Welles. 104'.*

L'écrivain américain Holly Martins arrive dans la Vienne occupée de l'immédiate après-guerre, invité par son ami Harry Lime. Ce dernier vient de mourir dans un accident de la circulation. Martins commence à faire des recherches sur le passé de Lime. D'après le roman de Graham Greene.

Avis

Ministère des Transports Commissariat aux Affaires maritimes

Vacance de poste

Le Commissariat aux affaires maritimes se propose d'engager à mi-temps (matin) et à durée déterminée du 16 septembre 2002 jusqu'au 29 février 2004

1 employé(e) administratif(ve) de la carrière D

Les candidat(e)s devront être de nationalité luxembourgeoise et être détenteurs du certificat de fin d'études secondaires ou bien présenter un certificat sanctionnant des études reconnues équivalents. Des connaissances approfondies en traitement de texte sont requises.

Les demandes manuscrites seront accompagnées des pièces suivantes :

- Une copie certifiée conforme des diplômes ou certificats d'études;
- un extrait de l'acte de naissance;
- un certificat de nationalité;
- un extrait du casier judiciaire;
- une notice biographique.

Les demandes doivent parvenir pour le 6 septembre 2002 au plus tard à l'adresse suivante:

Commissariat aux affaires maritimes, B.P. 2636, L-1026 Luxembourg.

Pour tout renseignement supplémentaire veuillez contacter Monsieur Siuda (tél: 478-4912)

Ministère des Travaux publics

Administration des Bâtiments publics

Division des Travaux neufs

Avis d'adjudication

Le **mercredi 16 octobre 2002** à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, à l'ouverture de la soumission concernant

Les travaux de menuiserie intérieure en bois à exécuter dans l'intérêt de la construction du Lycée technique Josy Barthel à Mamer

Envergure de l'objet

Lot 1: 190 Portes recouvertes de stratifié, 230 Portes à cadre en bois massif, 250 Chambranles métalliques, 35 Portes coupe-feu, Quincailleries

Lot 2: 1.400 Caisson de gaine en MDF, 844 Casiers de rangement, 136 Meubles vitrines, 90 Lavabos, 47 Bancs

Les travaux sont adjugés par lot ou en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux est

de 100 jours ouvrables à compter de décembre 2002

Les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments publics
"Soumissions"
Boîte Postale 112
L-2011 Luxembourg
Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration au plus tôt **le jeudi 29 août 2002**.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: **"Soumission pour les travaux de menuiserie intérieure en bois dans l'intérêt du Lycée à Mamer"** doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Le présent avis a été trans-

mis au Supplément du Journal Officiel des CEE aux fins de publication le **26 août 2002**

Luxembourg, le 27 août 2002
La Ministre des Travaux publics
Erna Hennicot-Schoepges

Ministère des Travaux publics

Administration des Bâtiments publics

Division des Travaux neufs

Avis d'adjudication

Le **jeudi 17 octobre 2002** à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, à l'ouverture de la soumission concernant

Les travaux de faux-plafonds à exécuter dans l'intérêt de la construction du Lycée technique Josy Barthel à Mamer

Envergure de l'objet :
6.300 m² plafonds acoustiques en copeaux de conifères

1.500 m² plafonds métalliques, 1.700 m² plafonds en plâtre

4.400 m plinthes en bois massif

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux est de 110 jours ouvrables à compter de novembre 2002

Les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments publics
"Soumissions"
Boîte Postale 112
L-2011 Luxembourg
Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration au plus tôt **le jeudi 29 août 2002**.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: **"Soumission pour les travaux de faux-plafonds dans l'intérêt du Lycée à Mamer"** doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Le présent avis a été transmis au Supplément du Journal Officiel des CEE aux fins de publication le **26 août 2002**.

Luxembourg, le 27 août 2002
La Ministre des Travaux publics
Erna Hennicot-Schoepges

Ministère des Travaux publics

Administration des Ponts et Chaussées

Division centrale de la Voirie

Avis d'adjudication

Le **mercredi 9 octobre 2002 à 10.00 heures**, il sera procédé au bâtiment des Ponts et Chaussées à Luxembourg, 26, rue N. Adames à l'ouverture de la soumission relative à

Route du Nord A7 Echangeur de Lorentzweiler

Volume des travaux:

- terrassements (déblais + reprise sur stock): 120.000 m³

- Remblais: 120.000 m³

dont 40.000 m³ avec des matériaux d'apport

Fouilles en tranchée: 10.000 m³

- Grave-laitier: 9.500 to

- Couche de forme: 19.000 m³

- Enrobés: 4.600 to

- Béton armé: 6.500 m³

- Etanchéité OA: 3.150 m²

- Charpente métallique pour trottoirs: 100 to

Durée prévisible de travaux: 350 jours ouvrables

Début prévisible des travaux: décembre 2002

Les documents sont à la disposition des intéressés audit bâtiment les jours ouvrables de 8 à 12 heures à partir du **28 août 2002** contre présentation d'une copie de virement de **600 €** versés sur le CCP 1146-79 de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Il ne sera procédé à aucun envoi des documents.

Les offres sont à remettre avant les jour et heure respectifs à Monsieur l'ingénieur première classe, 26, rue Nicolas Adames à Luxembourg ou à la B.P. 20 / L-2010 Luxembourg, conformément aux stipulations du cahier général des charges du 2.1.1989 portant institution d'un cahier des charges applicables aux marchés publics de travaux et de fournitures de l'Etat.

Luxembourg, le 28 août 2002
La Ministre des Travaux publics
Erna Hennicot-Schoepges

kino